

4C 

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH2349-09/09-V2

SILVERCREST®

GB

Sports Headphones

Operating instructions

SI

Športne slušalke

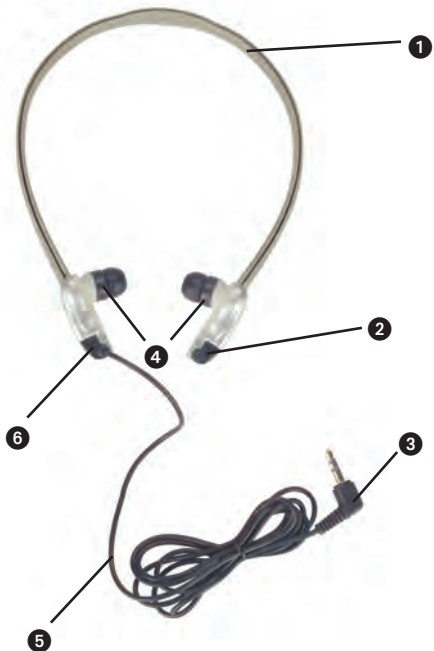
Navodila za uporabo

HR

Sportske slušalice

Upute za upotrebu





Content	Page
Warning Notice	2
Safety instructions	3
Proper use	5
Included in delivery	5
Technical data	6
Description of the appliance	6
Using the Sport Headphones	7
Exchanging the ear cushions	8
Cleaning and Care	8
Disposal	9
Troubleshooting	10
Warranty and Service	11
Importer	12

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

Sports Headphones KH2349

This documentation is copyright protected.

All rights including those of photographic reproduction, duplication and distribution by means of particular methods (for example data processing, data carriers and data networks), wholly or partially as well as substantive and technical changes are reserved.

Warning Notice

In the existing operation instructions the following warnings are used:

Warning

A warning of this danger level signifies a possible dangerous situation. If the dangerous situation is not avoided it can lead to injuries. The directives in this warning are there to avoid personal injuries.

Important

A warning of this danger level signifies possible property damage. If the situation is not avoided it can lead to property damage. The directives in this warning are there to avoid property damage.

Notice

A notice signifies additional information that assists in the handling of the device.

Safety instructions

Warning

- Never allow children to use electrical appliances without supervision. Children are not always able to correctly assess the potential dangers.
- Store the packaging foils well away from children. There is a risk of suffocation!
- Never open the housing of the sport headphones and do not attempt to repair it yourself.
- Listening to music too frequently with the headphones, and music which is also too loud, will lead to permanent hearing damage.

Warning

- Never use the sport headphones in public road traffic. If you do, you may not be able to hear warning signals or other traffic sounds.
- Never set the sound volume so loud that you can no longer hear what is happening around you.

Important

- Do not subject the Sport Headphones to high temperatures. It could cause irreparable damage to them.
- Never submerge the Sport Headphones in water or other fluids.
- There are no user-serviceable parts inside the headphones. Never open the housing. It could cause irreparable damage to the appliance.

Notice

No liability will be accepted for damages resulting from improper or irregular handling, the use of violence or unauthorised modifications.

Proper use

The Sport Headphone is intended for the playback of music. For this, it must be connected to a playback device with a 3,5 mm jack plug. It is intended for private use only, not for commercial use.

Included in delivery

Sport Headphone

3 pairs of ear cushions made of silicone
(small, medium (preassembled), large)

Operating instructions

Technical data

Impedance:	32 Ω +/-10%
Sensitivity:	97 dB +/-3 dB at 1 kHz
Frequency response:	20 Hz - 20 kHz
Max. Power Input:	50 mW
Wideband characteristic voltage (WBCV):	270 mV
Plug:	3,5 mm Jackplug
Cable length:	125 cm +/-5 cm
Weight:	22 g approx.
Operating temperature:	+5° - +35° C
Storage temperature:	-20° - +50° C
Humidity:	5 – 90% (no condensation)

Description of the appliance

- 1 Headband
- 2 Earplug right „R“
- 3 3,5 mm Jack plug
- 4 Exchangable ear cushions
- 5 Connecting cable
- 6 Earplug left „L“

Using the Sport Headphones

- Insert the 3,5 mm jack plug ③ into the socket on the playback device (e.g. CD-Player).
- Switch the playback device on and adjust the sound volume to minimum.



Caution!

Regular listening to loud music through headphones will lead to hearing damage.

- Place the Sport Headphones on your head. Take note of the markings „R“ (right) and „L“ (left) on the earplugs ② + ⑥.
- Then adjust the sound volume on the playback device to the desired level.

Exchanging the ear cushions

- Select the ear cushions ④ suitable for your ears.
- Simply pull the old ear cushions ④ off of the ear plugs ② + ⑥.
- Place the new ear cushions ④ over the pegs on the earplug ② + ⑥ such that the ear cushions ④ sit firmly on the earplugs ② + ⑥.

Cleaning and Care

- Clean the Sport Headphones with a lightly moistened cloth. Never use aggressive cleansers. They can damage the surfaces.
- Remove the ear cushions to clean them. Clean the ear cushions with a mild soapy solution and rinse them with clear water. Dry the ear cushions well. Replace the ear cushions over the ear plugs only when they are completely dry.
- Ensure that no liquids can enter the interior of the Sport Headphones.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Troubleshooting

Problem:

- You cannot hear any sounds from your Sport Headphones.
 - ⇒ The sound volume regulator on the playback device is on the setting minimum . Increase the playback volume.
 - ⇒ The 3,5 mm jack plug **3** is not completely inserted into the socket on the playback device. Push the 3,5 mm jack plug **3** completely into the socket.

- You hear sounds in only one channel.
 - ⇒ The 3,5 mm jack plug **3** is not completely inserted into the socket on the playback device. Push the 3,5 mm jack plug **3** completely into the socket.
 - ⇒ The stereo balance regulator on the playback device is out of adjustment. Adjust it to the setting you desire.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB **DES UK LTD**

Tel.: 0871 5000 700 (£ 0,10 / minute)

e-mail: support.uk@kompernass.com

IE **Kompernass Service Ireland**

Tel: 1850 930 412 (0,082 EUR/Min.)

Standard call rates apply. Mobile operators may vary.

e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Kazalo vsebine	Stran
Opozorila	14
Varnostni napotki	15
Predvidena uporaba	17
Obseg dobave	17
Tehnični podatki	18
Opis naprave	19
Uporaba športnih slušalk	19
Menjava ušesnih blazinic	20
Čiščenje in nega	21
Odstranitev	22
Odprava napak	23
Garancija in servis	24
Proizvajalec	25

Ta navodila shranite za poznejša vprašanja – ob predaji naprave tretji osebi jih priložite zraven!

Športne slušalke KH2349

dukcije, razmnoževanja in distribucije s pomočjo posebnih postopkov (npr. obdelave podatkov, s podatkovnimi nosilci in podatkovnimi omrežji), tudi delno, ter vsebinske in tehnične spremembe pri- držane.

Opozorila

Ta navodila za uporabo vsebujejo naslednje vrste opozoril:

Opozorilo

Opozorilo te vrste označuje možno nevarno situacijo. Če se nevarni situaciji ne izognete, to lahko privede do poškodb. Sledite navodilom pri tem opozorilu, da preprečite poškodbe oseb.

Pozor

Opozorilo te vrste označuje možno materialno škodo. Če se takšni situaciji ne izognete, to lahko privede do materialne škode. Sledite navodilom pri tem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

Napotek

Napotek označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo rokovanje z napravo.

Varnostni napotki

Opozorilo

- Otrokom nikoli ne dovolite, da bi uporabljali električne naprave brez nadzora. Otroci ne znajo zmeraj pravilno prepoznati možnih nevarnosti.
- Embalažno folijo hranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Nikoli ne odpirajte ohišja športnih slušalk in jih nikoli ne poskušajte popravljati sami.

- Prepogosto in preglasno poslušanje glasbe preko slušalk privede do motenj sluha.

Opozorilo

- Športnih slušalk nikoli ne uporabljajte v javnem cestnem prometu. Drugače ne morete slišati opozorilnih signalov ali prometnega hrupa.
- Glasnosti zvoka nikoli ne nastavljajte tako visoko, da ne morete slišati, kaj se dogaja okoli vas.

Pozor

- Športnih slušalk ne izpostavljajte previsokim temperaturam. To lahko privede do nepopravljivih poškodb na napravi.
- Športnih slušalk nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- V notranjosti slušalk se ne nahajajo nobeni upravljalni elementi. Ohišja nikoli ne odpirajte. To lahko privede do nepopravljivih poškodb na napravi.

i Napotek

Za škodo, nastalo zaradi zlorabe ali nepravilne uporabe in rokovanja s slušalkami, zaradi uporabe sile ali neavtoriziranih sprememb ne prevzemamo nikakršne odgovornosti.

Predvidena uporaba

Športne slušalke služijo predvajanju glasbe. Za ta namen mora biti nanje priključena predvajalna naprava s 3,5 mm vtičnico (jack). Namenjene so samo za privatne, ne pa tudi za obrtne namene.

Obseg dobave

Športne slušalke

3 pari ušesnih blazinic iz silikona

(majhne, srednje (že nameščene), velike)

Navodila za uporabo

Tehnični podatki

Impedanca:	32 Ω +/-10 %
Občutljivost:	97 dB +/-3 dB pri 1 kHz
Frekvenčno območje:	20 Hz - 20 kHz
Maks. vstopna moč:	50 mW
Karakteristična napetost (WBCV):	270 mV
Vtič:	3,5 mmvtič (jack)
Dolžina kabla:	125 cm +/-5 cm
Teža:	pribl. 22 g
Obratovalna temperatura:	+5 °C - +35 °C
Temperatura skladiščenja:	-20 °C - +50 °C
Vlaga:	5-90 % (brez kondenzacije)

Opis naprave

- 1 naglavni lok
- 2 slušalka desno „R“
- 3 3,5 mmvtič (jack)
- 4 zamenljive ušesne blazinice
- 5 priključni kabel
- 6 slušalka levo „L“

Uporaba športnih slušalk

- Vtaknite 3,5 mmvtič (jack) **3** v vtičnico na predvajalni napravi (npr. CD predvajalniku).
- Predvajalnik vključite in glasnost nastavite na minimum.



Nevarnost poškodb!

Prepogosto in preglasno poslušanje glasbe preko slušalk privede do motenj sluha.

- Športne slušalke dajte na glavo. Upoštevajte navedbo strani „R“ (desno) in „L“ (levo) na slušalkah ② + ⑥.
- Potem na predvajalni napravi nastavite želeno glasnost.

Menjava ušesnih blazinic

- Izberite ušesno blazinico ④, primerno za vašo ušesa.
- Stare ušesne blazinice ④ enostavno potegnite s slušalk ② + ⑥.
- Nove ušesne blazinice ④ potegnite čez nastavke na slušalkah ② + ⑥, tako da se ušesne blazinice ④ tesno prilegajo slušalkam ② + ⑥.

Čiščenje in nega

- Športne slušalke čistite z rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte agresivnih čistil. Ta bi lahko poškodovala površino slušalk.
- Pri čiščenju ušesne blazinice snemite. Ušesne blazinice očistite v blagi milnici in jih dodatno splahnite s čisto vodo. Ušesne blazinice dobro posušite. Ušesne blazinice potegnite čez slušalke šele, ko so čisto suhe.
- Ne dovolite, da v notranjost športnih slušalk zaidejo tekočine.

Odstranitev



Naprave v nobenem primeru ne odvrzite v običajne hišne smeti. Ta proizvod je podvržen evropski Direktivi 2002/96/EC.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov.

Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



Embalažo oddajte za okolju primerno odstranitev.

Odprava napak

Napaka:

- V športnih slušalkah ne slišite zvoka.
- ⇒ Regulator glasnosti zvoka na predvajalni napravi se nahaja na minimalni glasnosti. Povišajte glasnost zvoka.
- ⇒ Vtič (3,5 mmjack) **3** ni v celoti vtaknjen v vtičnico na predvajalni napravi. Vtič (3,5 mmjack) **3** potisnite v vtičnico do konca.
- Zvok slišite samo na enem kanalu.
- ⇒ Vtič (3,5 mmjack) **3** ni v celoti vtaknjen v vtičnico na predvajalni napravi. Vtič (3,5 mmjack) **3** potisnite v vtičnico do konca.
- ⇒ Regulator za stereo balanco na predvajalni napravi je nastavljen napačno. Nastavite ga po lastni želji.

Garancija in servis

Ta naprava ima 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in pred dobavo natančno preverjena. Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se po telefonu obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancija velja le za napake pri materialu ali izdelavi, ne pa tudi za poškodbe pri transportu, potrošne dele ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev. Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščen servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje. Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Morebitne poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo že pri nakupu, je treba javiti takoj po razpakiranju, najpozneje pa dva dni po datumu nakupa. Popravila po preteku garancijske dobe je treba plačati.

SI Birotehnika

Phone: +386 (0) 2 522 16 66

Fax: +386 (0) 2 531 17 40

e-mail: support.si@kompernass.com

Proizvajalec

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj	Strana
Upozoravajuće napomene	28
Sigurnosne upute	29
Upotreba u skladu sa namjenom	31
Obim isporuke	31
Tehnički podaci	32
Opis uređaja	33
Upotreba športskih slušalica	33
Zamjena jastučića za uši	34
Čišćenje i održavanje	35
Zbrinjavanje	36
Otklanjanje grešaka	37
Jamstvo & servis	38
Uvoznik	39

Ove upute sačuvajte za kasnija pitanja – i prilikom predavanja uređaja trećim osobama obavezno priložite i ove upute!

Sportske slušalice KH2349

Ova dokumentacija je zaštićena autorskim pravima. Sva prava, pa i prava fotomehaničke reprodukcije, umnožavanja i publiciranja posebnim postupcima (na primjer obradom podataka, nosačima medija i mrežama podataka), i u djelomičnom obimu, kao i prava na sadržajne i tehničke promjene su pridržana.

Upozoravajuće napomene

U slijedećim uputama za rukovanje biti će korištene slijedeće upozoravajuće napomene:

Upozorenje

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju. Ukoliko opasna situacija ne bude izbjegnuta, to može dovesti do ozljeda. Upute u ovoj upozoravajućoj napomeni slijedite, da biste izbjegli ozljede osoba.

Pažnja

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava mogućnost nastanka predmetne štete.

Ukoliko opasna situacija ne bude izbjegnuta, to može dovesti do predmetne štete. Naputke u ovoj upozoravajućoj napomeni slijedite, kako biste izbjegli nastanak predmetne štete.

Napomena

Napomena označava dodatne informacije, koje olakšavaju rukovanje sa uređajem.

Sigurnosne upute

Upozorenje

- Nikada ne dopustite djeci, da bez nadzora rukuju sa električnim uređajima. Djeca moguće opasnosti ne mogu uvijek ispravno prepoznati i procijeniti.
- Folije pakiranja držite podalje od djece. Postoji opasnost od gušenja.

- Nikada ne otvarajte kućište športskih slušalica i ne pokušavajte ih popraviti na vlastitu ruku.
- Previše učestalo i preglasno slušanje glazbe dovodi do oštećenja sluha.

Upozorenje

- Športske slušalice nikada ne koristite u javnom prometu. U protivnom nećete signale upozorenja i prometne zvukove moći čuti.
- Glasnoću nikada ne postavite toliko visoku, da više ne možete čuti što se dešava oko Vas.

Pažnja

- Športske slušalice ne izložite visokim temperaturama. To može dovesti do nepopravljivih oštećenja uređaja.
- Športske slušalice nikada ne uronite u vodu ili u druge tekućine.

- U unutrašnjosti športskih slušalica se ne nalaze elementi za rukovanje. Nikada ne otvarajte kućište. To može dovesti do nepopravljivih oštećenja uređaja.

Upotreba u skladu sa namjenom

Športske slušalice služe za reprodukciju glazbe. U tu svrhu mora biti priključen uređaj za reprodukciju sa utičnicom od 3,5 mm. Športske slušalice su namijenjene samo za privatne svrhe, a ne za komercijalnu uporabu.

Obim isporuke

Športske slušalice

3 para jastučića za uši od silikona

(mali, srednji (tvornički montirani), veliki)

Upute za upotrebu

Tehnički podaci

Impedancija:	32 Ω +/-10%
Osjetljivost:	97 dB +/-3 dB kod 1 kHz
Područje frekvencije:	20 Hz - 20 kHz
Maks. ulazna snaga:	50 mW
Širokopojasni napon (WBCV):	270 mV
Utikač:	Utikač veličine 3,5 mm
Dužina kabela:	125 cm +/-5 cm
Težina:	ca. 22 g
Radna temperatura:	+5° – +35° C
Temperatura skladištenja:	-20° – +50° C
Vlažnost:	5 – 90% (bez kondenzacije)

Opis uređaja

- 1 Vratni veznik
- 2 Desna slušalica „R“
- 3 Utikač 3,5 mm
- 4 zamjenjivi jastučići za uši
- 5 Vezni kabel
- 6 Lijeva slušalica „L“

Upotreba športskih slušalica

- Spojite utikač promjera 3,5 mm **3** sa utičnicom uređaja za reprodukciju (n.pr. CD-Player).
- Uključite uređaj za reprodukciju i postavite glasnoću na minimalnu vrijednost.



Opasnost od ozljeda!

Prečesto slušanje glasne glazbe preko slušalica dovodi do oštećenja sluha.

- Stavite športske slušalice na glavu. Obratite pažnju na oznake strana „R“ (desno) i „L“ (lijevo) na pojedinim stranama slušalica 2 + 6.
- Zatim podesite željeni stupanj glasnoće na uređaju za reprodukciju.

Zamjena jastučića za uši

- Odaberite odgovarajuće jastučiće 4 za Vaše uši.
- Stare jastučiće za uši 4 jednostavno svucite sa slušalica 2 + 6.
- Prevucite nove jastučiće za uši 4 preko klinova na slušalicama 2 + 6, i to tako, da jastučići za uši 4 čvrsto naliježu na slušalicama 2 + 6.

Čišćenje i održavanje

- Športske slušalice čistite pomoću blago navlažene krpe. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. To može oštetiti površinu.
- Prije čišćenja skinite jastučice za uši. Jastučice za uši očistite u blagoj sapunskoj lužini i isperite bistrom vodom. Jastučice za uši dobro osušite. Jastučice za uši preko slušalica navucite tek onda, kada su potpuno osušeni.
- Ne dopustite, da tekućine dospiju u unutrašnjost športskih slušalica.

Zbrinjavanje



Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj proizvod spada u važnost uredbe evropske direktive 2002/96/EC.

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća.

Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe se povežite sa svojim mjesnim poduzećem za zbrinjavanje otpada.



Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

Otklanjanje grešaka

Greška:

- Preko športske slušalice ne možete čuti zvuk.
 - ⇒ Regulator glasnoće uređaja za reprodukciju stoji na minimalnoj vrijednosti. Povećajte glasnoću.
 - ⇒ Utikač promjera 3,5 mm **3** nije potpuno ukopčan u utičnicu uređaja za reprodukciju. Utaknite utikač promjera 3,5 mm **3** u potpunosti u utičnicu.
- Tonove čujete samo na jednom kanalu.
 - ⇒ Utikač promjera 3,5 mm **3** nije potpuno ukopčan u utičnicu uređaja za reprodukciju. Utaknite utikač promjera 3,5 mm **3** u potpunosti u utičnicu.
 - ⇒ Stereo-Balance-regulator uređaja za reprodukciju nije dobro podešen. Podesite ga prema Vašoj želji.

Jamstvo & servis

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo da se u slučaju ostvarivanja prava na jamstvo telefonski povežete sa Vašom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena. Jamstvo vrijedi samo za greške materijala i izrade, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarstvenu uporabu. U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta. Jamstveni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo.

To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine prisutna oštećenja i nedostaci moraju biti javljena neposredno nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Popravke vršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

 **Ovlašteni servis: Microtec sistemi d.o.o.**

Tel.: 01/3692-008

email: support.hr@kompernass.com

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,

p.p. 61

10020 Novi Zagreb

Proizvođač:

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, Njemačka

